

caminos hacia la
Equidad



Año XII No. 1 Agosto 2013-Julio 2014

ISSN 2007-4050



Revista de la Federación de Asociaciones Autónomas de Personal Académico de la Universidad Autónoma del Estado de México

Directorio

Caminos hacia la Equidad

Año XII, número 1, Agosto 2013-Julio 2014

Coordinador Editorial

M.C. Victor Manuel Pineda Gutiérrez

Directora Editorial

M. en Ed. Sup. Rosa María Hernández Ramírez

Coordinadora de Diseño Editorial

M. en L.A.E. Sylvia Monica Schellmann Siller

Cartera de Árbitros

Dr. en Ed. Aristeo Santos López

Dra. en Ant. Ivonne Vizcarra Bordi

Dra. en Inv. Psic. Georgina Isabel García López

Dra. en I. Psic. María del Carmen Farfán García

Dra. en D. Martha E. Muñoz Izquierdo

Dra. Zugai de Escamilla Salazar

Consejo Editorial

Dr. en Ed. Aristeo Santos López

(Universidad Autónoma del Estado de México, México)

Dra. en C.P. y S. Elvira Hernández Carballido

(Universidad Autónoma de Hidalgo, México)

Dra. en H. y E.R. Elva Rivera Gómez

(Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, México)

Dr. Telmo Marcon

(Universidad de Passo Fundo, Río Grande do Sul, Brasil)

Dr. Altaír Alberto Favero

(Universidad de Passo Fundo, Río Grande do Sul, Brasil)

Corrección de estilo

M. en Hum. María del Carmen Rivero Quinto

P. en D. Luz del Carmen Martínez Ruiz

Cuidado de edición

Aux. de C. Ma. de la Luz Tadeo Lovera

Formación y Diseño

L. en D.G. Monserrat Martínez López

Revista ilustrada con la obra de

Uriel Domínguez Contreras

Amanda Chargoy

Caminos hacia la Equidad, Año XII, No. 1, agosto 2013-julio 2014, es una publicación anual editada, publicada y distribuida por la Federación de Asociaciones Autónomas de Personal Académico de la Universidad Autónoma del Estado de México. Calle Agripina Estrada #102 Ex Hacienda Rancho "Los Uribe", Santiago Tlaxomulco, Toluca, Edo. de México C.P. 50280, teléfono (01 722) 2 14 99 97, <http://www.uaemex.mx/faapauaem/>, equidad_genero_faapa@hotmail.com. Editora responsable: Rosa María Hernández Ramírez. Reserva de Derechos al Uso Exclusivo No. 04-2010-112211515000-102, ISSN: 2007-4050, ambos otorgados por el Instituto Nacional del Derecho de Autor. Certificado de Licitud de Título y Contenido No. 15195, otorgado por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas de la Secretaría de Gobernación. Impresa por Editorial CIGOME, S.A. de C.V., Vialidad Alfredo del Mazo 1524, Ex Hacienda La Magdalena, C.P. 50010, Toluca, Edo. de México, este número se terminó de imprimir el 31 de marzo de 2014 con un tiraje de 1,000 ejemplares.

La organización del discurso y manejo de contenido en las colaboraciones son responsabilidad exclusiva de los autores. *Caminos hacia la equidad* no asume responsabilidad alguna por cualquier tipo de infracción.

Se autoriza la reproducción total o parcial de los materiales señalando la fuente hemerográfica.



En portada y contraportada
Aves de Uriel Domínguez Contreras

Contenido

caminos hacia la Equidad↑

Senderos

María Sabina: poeta, cantadora y curandera 4
Rodrigo Marcial Jiménez

Manuela Medina, heroína olvidada del movimiento de Independencia de México 10
Lourdes María de Montserrat Cortés Estrada
Ana María Enríquez Escalona

Semblanza de una Maestra Emérita: María Elena Bribiesca Sumano (Fragmento) 18
Karla Siles Quiroz

Intersección

Género y discapacidad. Un discurso por develar 28
Carlos Ernesto Loza Tello

Infidelidad y masculinidad en el mundo Delmónico's Erótika 38
Omar Gutiérrez Sánchez

Carreteras

Las mujeres musulmanas y la lucha por sus derechos 48
Anayansi Trujillo García

Durmiendo con el enemigo. Violencia a la mujer infligida por la pareja 56
Osmara Vega Quintana

La importancia del Derecho en materia de género en el siglo XXI 64
María Elizabeth Díaz López
Jesús Espinosa Cruz

Atajos

Las cuotas de género son insuficientes para lograr una cultura democrática de género 76

Martín Rodríguez Peñaloza
Martha Isabel Ángeles Constantino

Las jóvenes y el bachillerato universitario 2009 90

Ana María Enríquez Escalona
Lourdes María de Montserrat Cortés Estrada

Opinan las mujeres. La intervención del Instituto Municipal de la Mujer en Atlacomulco 98

María de Jesús Hernández Garnica
Teresita Domínguez Albiter

Emprendedores potenciales universitarios: una perspectiva de género 106

Zugaide Escamilla Salazar
Mérida de Jesús Flores Hinojosa
Jessica Onofre Sánchez

La mujer ranchera tabasqueña, creadora de la vida de confort 118

Gloria Pedrero Nieto

Brechas

Masculinidad y degradación. La poética revueltiana 128

Martha Elia Arizmendi Domínguez

K'u'il (El huipil) 134

Rosalía Hernández Pedrero

Mujer, creadora y devoradora de vida, adorada o maldecida 142

Leonor Guadalupe Delgadillo Guzmán

MARÍA SABINA: POETA, CANTADORA Y CURANDERA

Rodrigo Marcial Jiménez

Facultad de Antropología. UAEMéx

Palabras clave: María Sabina, sanación, poesía, canto, enfermedad.

Resumen

El artículo trata sobre el canto de la curandera María Sabina y el poder que dicha curandera tenía, para poder sanar las personas que le buscaban para ello. El canto lo usaba en las veladas nocturnas de sanación y en las cuales usaba hongos mágicos. El canto es un artefacto cultural, que se relaciona con una tradición que viene desde tiempos prehispánicos, y que se prolonga a través de las tradiciones de algunos grupos indígenas del México contemporáneo. De esta forma el canto de María Sabina está vinculado directamente con los cantos sagrados de los antiguos mayas, pero también con los cantos de sanación de los curanderos huicholes, que todavía lo practican en las ceremonias de peyote.

Abstract

This article deals with the chant of the healer María Sabina and the power that the healer had. The chant was sung in night healing vigils in which she used magic mushrooms to cure people who approached her. The chant is a cultural artifact related to traditions that come from pre-Hispanic times, and that are also related to traditions of some indigenous groups of contemporary Mexico. It can be said that the chant of María Sabina has a direct link with to the sacred chants of the ancient Mayans, but also to the healing chants of Huichol healers, who still sing them in peyote ceremonies.

Introducción

Sobre María Sabina, la célebre “mujer de medicina”, de origen mazateco se ha escrito bastante: artículos, libros biográficos, apuntes, recuerdos personales y hasta novelas. Mucha tinta ha corrido para apuntar y describir lo más sobresaliente de la vida de dicha mujer oaxaqueña la cual ha sido reseñada y abordada por escritores, científicos, periodistas y novelistas. Entre ellos destacan el escritor y periodista, ya fallecido, Fernando Benítez(1964), quien la dio a conocer en la década de los años setenta en México; también sobre ella habló el etnomicólogo Robert Gordon Wasson (1968), que escribió varios textos sobre los hongos mágicos, en donde aparece María Sabina como personaje principal. Esta

mujer fue descrita por el escritor Álvaro Estrada(1977), quien escribió un biografía muy publicitada. De igual manera, la antropóloga norteamericana Joan Halifax(1995), que publicó un libro sobre chamanes del mundo, en donde se describe a María Sabina como chamana importante. También escribió sobre la famosa curandera oaxaqueña el poeta norteamericano Jerome Rothenberg, quien la conoció en los años setentas¹. Asimismo escribió sobre la curandera el periodista de Oaxaca, Juan García Carrera (2000), que pergeñó una biografía no oficial de la famosa sacerdotisa del hongo y también una novela. También se hicieron documentales etnográficos como el de Nicolás Echevarría titulado *María Sabina: Mujer Espíritu* (1979).

María Sabina era buscada por personajes de la política y la farándula nacional e internacional, con el afán de conocer sus técnicas de curación y sobre todo para que les guiara en las veladas de hongos mágicos. Entre los visitantes famosos, que la fueron a buscar a las montañas de Huautla de Jiménez, Oaxaca se cuentan el médico y psiquiatra Salvador Roquet, el escritor e historiador de origen italiano Gutierre Tibón, la funcionaria y política Margarita López Portillo hermana del ex presidente de México, José López Portillo, el etnomusicólogo de origen australiano Henry Munn (García Carrera, 2000: 118-119).

Muchos mitos se crearon sobre María Sabina y su vida. Se especuló, sobre la visita de famosas luminarias del rock como John Lennon y los Rolling Stones en búsqueda de la curandera de Oaxaca, aunque por cierto, estas visitas nunca fueron documentadas. Además fue en su búsqueda también una fauna variopinta de buscadores espirituales tanto nacionales como extranjeros que invadieron Huautla, en busca de los hongos mágicos, para el “viaje de hongo”, que muchas veces terminó en problemas con la policía y las autoridades locales (García Carrera, 2000: 22).

MARÍA SABINA Y LA RELACIÓN DE SU CANTO CHAMÁNICO CON LA POESÍA

Varios escritores la han reivindicado en épocas contemporáneas incluso escritores indígenas mexicanos como Gregorio Regino, le han compuesto poemas a María Sabina en donde se reconocen las virtudes de la cantadora y curandera mazateca. Curiosamente pocos de los muchos interesados en la vida y obra de María Sabina han abordado el canto de María Sabina que ésta solía salmodiar en las famosas veladas de curación que se realizaban en su casa.

¹ Ver el artículo de Jerome Rothenberg (2005) “La pequeña Santa de Huautla”, en *Revista Generación*, Año XVI, núm. 62, México.

Par nuestra fortuna se cuenta con grabaciones de sus cantos hechas el etnomusicólogo Henry Munn a finales de la década de los años setenta. El primero que los dio a conocer en español fue Fernando Benítez en su libro *Los hongos alucinantes* (1964), en el cual se exponen en toda su belleza y profundidad. Después, Álvaro Estrada (1979), en su libro biográfico sobre María Sabina, al darse cuenta de su importancia los anexó al final de dicho texto biográfico.

La misma María Sabina cuenta cómo le fueron revelados esos cantos en un trance con hongos:

Y todo mi lenguaje está en el libro que me fue dado. Soy la intérprete. Ese es mi privilegio Aunque el lenguaje no es el mismo para los diferentes casos. Si estoy curando a un enfermo, uso un tipo de lenguaje, si el fin de tomar las *cositas* es para encontrar a Dios, entonces uso otro lenguaje...(Estrada, 1979: 59).

Eso es lo que María Sabina le dijo a Álvaro Estrada uno de sus biógrafos. Los cantos de María Sabina son de hecho cantos poéticos, que usaba en el clímax de sus veladas ceremoniales con hongos sagrados. En estos cantos poéticos se revela la profundidad espiritual del accionar simbólico de la palabra de corazón de la “mujer de conocimiento” que era María Sabina. O, como dice María Sabina de sí misma la “payasa sagrada”.

Su canto revela la impecabilidad de su visión. Eso lo podemos apreciar en el siguiente canto:

Soy mujer espíritu, dice

Soy mujer espíritu de luz, dice

Soy mujer día, dice

Soy mujer limpia, dice

Soy mujer águila dueña, dice.²

El canto de María Sabina está impregnado de referencias a la ideología cristiana y a santos católicos. Se sabe que María Sabina tenía un altar personal con imágenes de santos, que estaba rodeado de floreros y veladoras.³ La palabra de María Sabina en ceremonias de curación era respetiva y cacofónica, pero

² En su canto María Sabina siempre remata diciendo la palabra: *dice*. Esto se refiere al “espíritu” del hongo sagrado, que es el que le “habla” en el trance.

³ Ver el documental de Nicolás Echevarría titulado *María Sabina: Mujer Espíritu* (1979). Citado en la bibliografía al final del texto.

destacaba por su belleza y su misterio. Su canto ponía en trance a los asistentes y enfermos, que acudían a sus ceremonias y veladas. Y los cantos servían también como catalizadores de las emociones del enfermo. Y, como dicen Miguel León Portilla y Earl Shorris en su libro *Antigua y nueva palabra* (2004):

“En este canto, María Sabina utiliza hongos alucinógenos y aguardiente para curar a un muchacho de una enfermedad que podría ser hidropesía. Durante la ceremonia hay varios cantos de sosten...” (León Portilla y Shorris, 2004:776).

El canto de María Sabina reproduce las letanías de los rezos cristianos. Incluso, como dijimos antes, la alusión a la cosmovisión cristiana es muy clara. Así se nota en el siguiente canto:

Soy mujer tambor, dice

Mujer violinista soy, dice

Mujer de la estrella príncipe soy, dice

Mujer de la estrella de Dios soy, dice

Mujer de la estrella de la cruz soy, dice

Mujer de lancha soy, dice

Mujer jefa de los “payasos”⁴ soy, dice.

La prolongación del canto de María Sabina, se convierte en un vehículo que transforma a los presentes y los coloca en un tiempo mítico y atemporal o como dice el investigador Mariano Rodríguez González (2011) cuando define el tiempo circular de las cosas sagradas.

El tiempo sagrado es también un rompimiento con lo ordinario. La linealidad continua de los sucesos es rota por intervalos de reivindicación de una forma especial de tiempo que es totalmente diferente, incluso a la denominada temporalidad en el que acaece el desgaste y el fluir la presencia efímera de las cosas. La duración ordinaria en que se inscriben los actos sería despojada de su significación trascendente, por la corrupción que encierra la forma pasajera del fluir de la presencia, si no se remitiera o *proyectara* hacia un movimiento *inicial*. Origen en el que no hay duración, precisamente por ser primordial, estar en los *comienzos*. Este es el tiempo sagrado (Rodríguez, 2001: 125).

⁴ Los “payasos” son los hongos sagrados, los “niños que brotan”. Se les designa de una manera metafórica, que es común en el lenguaje simbólico de los chamanes.

Pensamos que el fin del canto poético y visionario de María Sabina, es colocar al enfermo y a su audiencia en un tiempo sagrado, en donde es posible la curación⁵. En donde ese despliega el poder del tiempo circular. Ubicando los orígenes de la enfermedad en un tiempo lineal, en un tiempo profano. Por el contrario el tiempo circular, es el tiempo de los dioses, de la pureza y por lo tanto, de la sanación.

LAS TÉCNICAS VISIONARIAS DE SANACIÓN DE MARÍA SABINA

María Sabina decía que cuando realizaba una sanación, si los *santitos* ordenan chupar al enfermo ella lo hacía, y no necesariamente acercándose al paciente, sino desde lejos. Esta es una técnica conocida y practicada por muchos chamanes del mundo. No solo “chupaba” la enfermedad, sino que se apoyaba en el canto para darle más poder a la técnica. Así lo pronunciaba:

“Vengo con mis trece chuparrosas

Porque soy la chuparrosa sagrada

Porque soy la chuparrosa dueña

Porque traigo mi chupador limpio

Porque traigo mi chupador sano

Porque traigo mi carrizo

Mi carrizo con sereno

Mi carrizo fresco”.⁶

María Sabina utilizaba también la planta de tabaco⁷, como una herramienta de sanación, que aplicaba a los enfermos en su cuerpo, al mismo tiempo que cantaba en letanía sus versos, para darle un significado más profundo al ritual:

“Y traigo mi San Pedro⁸

Sólo con San Pedro

⁵ También entre los marakames huicholes (chamanes), se utiliza el canto para la sanación. En las ceremonias de hikuri (peyote), los marakames realizan cantos durante toda la noche invocando a los espíritus y guardianes del mundo.

⁶ La mayoría de los cantos que aparecen en este texto, han sido transcritos del texto biográfico, que escribió sobre María Sabina, el escritor Álvaro Estrada. Ver bibliografía.

⁷ El tabaco ha sido usado por muchos grupos indígenas de América como una planta sagrada de suma importancia hasta nuestros días. Se le utiliza en muchos rituales relacionados con la sanación de enfermos.

⁸ En este caso *San Pedro*, se refiere a un compuesto de cal, tabaco y ajo, que se utiliza en la curación de enfermos, y es con ese nombre como se le conoce entre los curanderos de la sierra mazateca.

Sólo con San Pablo, Nuestro Padre cumulo de Nube

Nuestro Padre Arosio

¡Padre mío! ¡Padre del rocío!

Padre labrador

Padre rico”.

Por su parte el escritor mexicano José Agustín dijo sobre María Sabina que:

Desde que recibí el libro, contó, pase a formar parte de los *Seres Principales*. Si aparecen me siento junto a ellos y tomamos cerveza y/o aguardiente. Me entregaron la sabiduría, la palabra perfecta: el Lenguaje de Dios. El “lenguaje” hace que los moribundos vuelvan a la vida. Los enfermos recuperan la salud cuando escuchan las palabras enseñadas por los niños santos. Ellos me ayudan a curar y hablar” (Agustín, 1996.53).

De ese “libro” María Sabina retoma los cantos, que salmodiaba en sus ceremonias y veladas nocturnas de sanación. La plegaria era el recurso por excelencia de María Sabina, para que se curen los enfermos, es a través de su canto como convocaba a esos *Seres Principales*, que habitan mundos luminosos, para hacer acto de presencia. El canto de María Sabina, se parece a los rezos de otros grupos indígenas. Tal como señala el Carlos Montemayor:

“Se trata de un largo poema estructurado como plegaria, minucioso y aparentemente repetitivo como algunas secciones de los rezos de los *jmenom ob* o sacerdotes mayas”. (Montemayor, 2001:245).

“La ley que es pura

La ley por la cual vivimos

La ley que es buena

Licenciada soy yo

Mujer de tramites soy yo”.

María Sabina como bien lo dice el canto anterior, es la “abogada” de los enfermos. Es la que “tramita” que la salud regrese al enfermo. Esto a través de teonanacatl o “los niños sagrados”. Los hongos eran conocidos por los antiguos mexicanos como teonanacatl (“Carne de Dios”), son los hongos los que “hablan”, los que realmente curan. Así lo describe la antropóloga norteamericana Joan Halifax:

El lenguaje extático del canto surge de de este divino alimento medicinal. Se dice que los hongos hablan. El chamán solo funge como vehículo de la palabra. Además el hongo, es la encarnación de muchos de ellos, que son a la vez el hongo... El hongo es el que conoce el origen de la enfermedad..." (Halifax, 1995: 213-214).

El canto de la curandera oaxaqueña, es un rezo poderoso, es poesía sagrada, que coloca al enfermo en un estado liminal, en donde la sanación se manifestaba a través del milagro de la salud. Se puede decir, que el canto de María Sabina es un dispositivo cultural, que tiene como fin el desatar fuerzas primigenias, que subyacen en los más profundo de la psique humana. Por eso el canto ritual de la curandera, tiene lo que el antropólogo Claude Lévi Strauss, denomina la "eficacia simbólica". María Sabina trascendió a su propia persona, uno puede ver en las fotos que se tienen de ella, la sencillez y humildad de la mujer indígena. Pero su legado ha cruzado fronteras y su canto es el canto del *México profundo*, por eso no morirá.

María Sabina es sin lugar a dudas un ícono de la cultura mexicana del siglo XX, esto por la trascendencia de su legado y de la importancia que dicha mujer tuvo al dar a conocer el uso de los llamados hongos "mágicos" al mundo moderno. La verdad es que falta un trabajo de investigación que vaya más allá de su biografía y apunte a desentrañar la profundidad de su "poesía-chamanica" y sus técnicas de curación, entre otras cosas más. Sabemos de antemano que a la imagen de María Sabina, le puede pasar lo mismo, que le sucedió a la de Frida Khalo, que se transformó en una referencia de la cultura mexicana, que cruzó las fronteras y que por los muchos intereses su imagen, se convirtió en un producto de consumo hipercomercializado.

Pero a pesar de esto a María Sabina pensamos le espera todavía un reconocimiento social y cultural, que vaya más allá de la contracultura y/ o sectores relacionados con el *new age* o el neohipismo. María Sabina es uno de los personajes más importantes también en la historia contemporánea de Oaxaca. Quizá solo los pintores Francisco Toledo y Rufino Tamayo le igualen en importancia por citar algunos. Pero más allá de lo local María Sabina, es una mujer del mundo, una mujer sabia y visionaria, que reivindicaba por sí misma el poder que encierra la feminidad vinculada con el poder de la tierra. Pues de la profundidad de la tierra, es de donde verdaderamente proceden los cantos de María Sabina. Y podríamos agregar, que también de la lluvia, es decir, del espíritu del rayo, que habita los "niños santos", es decir de los hongos sagrados.

REFERENCIAS

- Agustín, José (1996). *La contracultura en México*, México:Grijalbo.
- Benítez, Fernando (1964). *Los hongos alucinantes*, México:ERA.
- Echevarría, Nicolás (1979). *María Sabina: Mujer Espiritu*, México:CONACULTA. - IMCINE.
- Estrada, Álvaro (1977). *Vida de María Sabina, La sabia de los hongos*, México:Siglo XXI.
- García Carrera, Juan(2000). *La otra vida María Sabina*, México:UAEMéx.
- Gordon Wasson, Robert (1980). *El hongo maravilloso: Teonanacatl. Micolatría en Mesoamérica*, México: FCE.
- Halifax, Joan (1995). *Las voces del chamán. Una colección de narraciones visionarias*: México, Diana.
- León–Portilla, Miguel y Shorris, Earl (2004). *Antigua y nueva palabra: Antología de la literatura mesoamericana, desde los tiempos precolombinos hasta el presente*, México: Aguilar
- Montemayor, Carlos (2001). *La literatura actual en las lenguas indígenas de México*, México: Universidad Iberoamericana.
- Pedro Castañeda, Alejandrina (2005). “El día que llegó María Sabina”, en *Revista Generación*, Año XVI. núm, 62, México, DF.
- Rodríguez González, Mariano (2011) *Eliade y su filosofía del mito*, México: UAEMéx.
- Rothenberg, Jerome (2005). “La pequeña santa de Huautla”, en *Revista Generación*, Año XVI, núm 62, México.